



City of Erlangen – Cultural Office  
Department Festivals and  
Programmes  
Annika Gloystein  
Gebbertstraße 1  
91052 Erlangen – Germany  
Tel. +49 (0)9131 86-1031  
Fax: +49 (0)9131 86-1411  
annika.gloystein@stadt.erlangen.de  
www.comic-salon.de

## Press Release

Erlangen, 4 May 2018

### Zeich(n)en der Zeit

18th Erlangen International Comic Salon  
31 May to 3 June 2018

### The programme

---

The 18th Erlangen International Comic Salon – the largest and most important festival for graphic literature in German-speaking countries – will take place from 31 May to 3 June 2018, featuring around 20 exhibitions, a comic fair, the “Max und Moritz” Award, a lecture and panel series, Kids love Comics (a special programme for younger audiences), the Comic Film Fest, readings and much more. A central focus of the festival is the emerging genre of graphic journalism; in addition, major exhibitions are devoted to the satirical drawings of Greser & Lenz, the dream worlds of French comic philosopher Marc-Antoine Mathieu, the hybrid comic stories of Canadian Jeff Lemire, and the multifaceted works of German comic star Flix. While graphic literature is increasingly concerned with social and political issues, the comic book genre also remains a dependable source of exciting and entertaining storytelling – never before has the German-language comic scene boasted such diversity and variety. The Erlangen International Comic Salon, with expected visitor numbers in excess of 25,000, is supported by its main sponsor DATEV eG in Nuremberg.

The centrepiece of the International Comic Salon is the **Comic Fair**. Due to renovation work being carried out on the Erlangen congress centre, this year’s edition will take place in marquees in central Erlangen, where some 200 exhibitors will present their catalogues, countless new releases will be unveiled to the public for the first time, and 500 artists from all over the world will take part in live drawing events and book signings.

A core element of the Erlangen festival are the many **exhibitions** staged throughout the city centre. **Zeich(n)en der Zeit – Comic-Reporter unterwegs** is a comprehensive exhibition on the topic of comic journalism, created by the Comic Salon in collaboration with Erlangen Stadtmuseum, which includes amongst others works by Joe Sacco, Guy Delisle, Sarah Glidden, Olivier Kugler, Ulli Lust and Victoria Lomasko. From the thousands of original drawings in the archive of **Greser & Lenz**, around 300 were selected for the exhibition **Witze für Deutschland**, hosted by Erlangen Kunstmuseum; magazines, films and photographs offer an insight into the working methods of the duo, based in Aschaffenburg, behind the incisive cartoons targeting the Republic of Germany and its political classes.

Despite being celebrated as one of the most unconventional comic artists of his time in his native France, **Marc-Antoine Mathieu** remains relatively undiscovered in Germany. His multimedia installations in the exhibition **Gefangener der Träume** invite visitors to Erlangen’s Kunstpalais to embark on a kafkaesque

journey. In the Erlangen Redoutensaal, with the support of the Canadian Embassy, the International Comic Salon presents **Die Kunst des Erzählens**, a retrospective of the Canadian illustrator and screenwriter **Jeff Lemire**, whose ability to combine popular themes with highly sophisticated graphic novels is virtually unmatched among his peers. The Redoutensaal will also showcase the diverse works of German comic star **Flix. Von Beruf Comic-Zeichner** is the title of an exhibition featuring one of the most successful and popular artists ever to emerge from the German comic scene. In all, around 20 exhibitions will be held during the 18th International Comic Salon at locations all over Erlangen city centre.

The “**Max und Moritz**” Award is the most important accolade for graphic literature and comic art in German-speaking countries. One of the highlights of the Salon is the “Max und Moritz” Gala (Friday, 1 June at 8:30 p.m.), presented in Erlangen’s Markgrafentheater by Hella von Sinnen and Christian Gasser. 25 titles have been nominated for the awards, which are divided into various categories. In addition, **Jean-Claude Mézières**, the artist behind the science-fiction series *Valérian and Laureline* (known to German readers as *Valerian und Veronique*), will receive the “Max und Moritz” Lifetime Achievement Award.

2018 marks the second time that DATEV eG has been the main sponsor of the Erlangen International Comic Salon. DATEV is an IT service provider for tax advisers, auditors, lawyers and their clients (such as SMEs and municipal administrations). The cooperative, which represents 40,500 members, is one of the largest private-sector employees in the Nuremberg Metropolitan Region and one of Europe’s leading software providers.

**Read on for detailed information about the programme.**

## **Fair**

---

Fair Marquees, Schlossplatz, Hugentottenplatz and Schlossgarten – 31 May to 3 June 2018  
Thu 12–19, Fri/Sat 10–19, Sun 10–18 o’clock

The centrepiece of the International Comic Salon is the **Comic Fair**: Some 200 exhibitors – publishers, agencies, comic dealers, comic and illustration classes from universities as well as art collectives, solo artists, minor exhibitors and others that deal with comics on a professional level – present their programmes. This year’s festival features exhibitors from Austria, Belgium, Canada, China, Denmark, France, Germany, Indonesia, Israel, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Slovenia, Switzerland, the UK as well as the US. Numerous new releases will be introduced to the public for the first time and more than 500 artists from around the world will take part in live drawing events and book signings.

## **Main exhibitions**

---

### **Zeich(n)en der Zeit – Comic-Reporter unterwegs**

Stadtmuseum – 20 May to 26 August

In cooperation with Erlangen Stadtmuseum, the Comic Salon presents a comprehensive exhibition about the emerging genre of comic journalism. What does it look like when art and information come together? To answer this question, works by international artists – including Joe Sacco, Guy Delisle, Sarah Glidden, Bo Soremsky, Patrick Chappatte, Olivier Kugler, Ulli Lust and Victoria Lomasko – are presented in addition to a number of pioneering projects such as the French magazine *La Revue Dessinée*, the online platforms *Drawing the Times* and *The Nib*, the Swiss comic magazine *Strapazin* and the German comic journalism project *Alphabet des Ankommens*. The diversity of the exhibited works is a testament to this discipline’s varied techniques and forms of expression.

### **Greser & Lenz – Witze für Deutschland**

Kunstmuseum – 13 May to 17 June

A pub bar, a landlady busily cleaning a glass, and a pensive-looking older customer with a speech bubble – that’s all caricaturists Achim Greser and Heribert Lenz need to practice their art of getting to the heart of the matter. “EVERYTHING should be banned!” reads the speech bubble, echoing the thoughts of those who feel cheated by society, politics or even life itself. Since 1996, this well-practised team has been drawing cartoons for the *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *Stern* and *Focus* according to the motto “Every war has its victims, and so do good jokes”. Around 300 illustrations have been selected from the thousands of originals in the archive. Magazines, films and photographs offer an insight into the working

methods of the duo – based in Aschaffenburg – behind the incisive cartoons targeting the Republic of Germany and its political classes.

### **Flix – Von Beruf Comic-Zeichner**

Redoutensaal – 31 May to 3 June

Flix's career began 20 years ago with *Who the Fuck is Faust*. Since then, the two-time winner of the "Max und Moritz" Award has played a key role in shaping the world of German-language comics and in establishing comics as a genre outside of the scene. For example, the autobiographically inspired works *held* and *sag was* were instrumental in boosting the success of the graphic novel. Flix has also contributed significantly to the renaissance of newspaper comic strips with *Da war mal was*, *Schöne Töchter* (*Tagesspiegel*) and *Faust* (*Frankfurter Allgemeine Zeitung*). Featuring numerous original comics, the exhibition documents how Flix succeeded in making illustrating his career. The exhibition also includes an advance preview of pages from *Spirou in Berlin*, which comes out in autumn! Flix is the first German artist to draw an episode of this legendary series.

### **Jeff Lemire – Die Kunst des Erzählens**

Redoutensaal – 31 May to 3 June

With the support of the Canadian Embassy

He is one of the most successful North American comic authors of the present day – and one of the most multifaceted. Jeff Lemire's work ranges from autobiographical, realistic accounts such as *Essex County* to fantastical superhero series and science fiction and horror comics such as the recent titles *Black Hammer* and *Descender*. The Canadian artist has made a name for himself not only as an illustrator but also as a writer and letterer, with his distinctive handwriting gracing a wide range of team compositions. The exhibition includes more than 130 drawings, watercolours, sketches and notebooks from Jeff Lemire's studio in Toronto and is the first-ever comprehensive showcase of his work.

### **Marc-Antoine Mathieu – Gefangener der Träume**

Kunstpalais – 31 May to 17 June

The works of the French illustrator, author and screenwriter Marc-Antoine Mathieu – considered one of the most unusual and innovative comic artists of the present day – transport the viewer to surreal dream worlds and skilfully designed spaces of thought at the boundary between illusion and reality. The Frenchman creates works of the utmost precision, whose captivating complexity and enigmatic nature are enhanced by a masterful interplay between different visual and linguistic levels. As well as presenting original drawings from a series of Mathieu's albums, the exhibition in the Kunstpalais places a special focus on unusual spatial installations, animated productions and short films, as well as Mathieu's experiments in the world of virtual and augmented reality.

### **Eine Bande bunte Hunde – Illustrations, comics and objects from Dorothée de Monfreid**

Kunstverein – Neue Galerie – 31 May to 3 June

Dorothée de Monfreid is known for pushing the boundaries of the French literary world. Born in 1973, the writer and illustrator seeks to make genres more porous and refuses to be pigeonholed as an author of children's books. She consistently prioritises the needs of her stories over the form of realisation, flip-flopping between comics and picture books and often resorting to a blend of stylistic devices. The exhibition centres around what are probably her most successful creations: a pack of multicoloured dogs known as the "Toutous" (or "doggies"). Exhibits include colourful original pages from read-aloud comics, visual dictionaries, board books and unpublished comics.

### **Antonia war schon mal da – An interactive exhibition by Max Fiedler for children and adults**

Botanical Garden, Winterhalle – 31 May to 3 June

When good friends go travelling together, there's a lot to see along the way. So let's get on with it, thought the little beaver and his friends, the spotted woodpecker, the newt and the hedgehog. Perhaps Antonia would like to come too?

In the atmospheric surroundings of the botanical garden, visitors young and old are transported to Antonia's world: the entire Winterhalle will be transformed into a jungle camp filled with adventure. Lurking among the tropical flora, visitors will find life-size figures of Antonia and her friends, as well as painting walls inviting them to help populate the jungle and a large expedition tent with a non-stop programme of readings for the "Kids love Comics!" festival.

## **Die Unheimlichen – Horror comics from Lukas Jülinger, Isabel Kreitz, Nicolas Mahler and Barbara Yelin**

Ladengalerie Hauptstr. 51 – 31 May to 3 June

Selected German-language comic artists present their versions of classical and modern texts from the world of horror literature, including by Elfriede Jelinek, Edgar Allan Poe and Sarah Khan. The first four volumes quickly reveal the diverse potential of the horror comic genre. Entitled *Die Unheimlichen*, the series has been published since spring 2018, and the exhibition showcases originals from the first four volumes by Lukas Jülinger, Isabel Kreitz, Nicolas Mahler and Barbara Yelin. Further volumes are to be published on a six-monthly basis, with ten books planned in total.

## **For City Boys and Girls – Topical independent comics from Shenzhen**

University Library – 31 May to 3 June

Exactly ten years after the Erlangen International Comic Salon presented the comprehensive exhibition “*Manhua – Comic im China von heute*” on modern Chinese comics, it turns its attention to the Far East once again. With works by Peter Chen (b.1984), Dick Ng (b.1988), Ryan Xie (b.1993) and Zhen Yu (b.1992), the exhibition has selected a group of young, viral artists – all of whom hail from the Nuremberg Metropolitan Region’s twin city of Shenzhen. Living in this southern Chinese megacity, they work as comic artists, illustrators and designers and draw inspiration from the everyday urban life of the city’s many million inhabitants. Michael Jordan, an Erlangen-based comic artist and printmaker who spent several weeks in Shenzhen in early 2017 as part of an artists’ exchange programme, made a number of contacts there and selected the artists for the exhibition.

## **David Füleki – Manga Madness**

Ultra-Comix – 31 May to 16 June

Born in the Erzgebirge mountains in 1985, David Füleki was nominated for the “Max und Moritz” Award at the 17th International Comic Salon in 2016 and is now appearing at the event with his own exhibition. His works blend the manga style with influences from western cartoons and typically play out on various meta levels with abstruse and grandiose charm. Füleki’s works stand out for their unique style, combining immense attention to detail, a masterful sense of anti-humour and just a touch of self-mockery. The exhibition presents a broad overview of his work, which reveals his profound understanding of comics as an art form. Füleki explores the genre’s potential with skill and virtuosity.

## **Um die Ecke and Das Ende (ist noch nicht vorbei) – 32nd and 33rd International Comic Artists’ Workshop 2017 and 2018**

Ladengalerie, Hauptstr. 51 – 31 May to 3 June

For over 30 years, the International Comic Artists’ Workshop has been held in Erlangen on an annual basis. In the mid-1980s, when a university education in comics was still out of the question in Germany, this workshop – initiated by Paul Derouet in collaboration with Erlangen’s French Cultural Institute and the Cultural Office of the City of Erlangen – was the only one of its kind and plugged a huge gap in the market. A week of intense work, for which around 20 experienced illustrators are selected, is administered by internationally renowned comic artists. At each edition of the Comic Salon, the results of the last two workshops are traditionally presented to the public.

## **Partners’ exhibitions**

---

### **avant-verlag presents: Paolo Bacilieri – Fun**

Ladengalerie Altstadtmarkt – 31 May to 3 June

Born in Verona in 1965, Paolo Bacilieri is considered one of Italy’s most established comic authors, working not only for the Bonelli publishing house but also authoring graphic novels starring his own character Zeno Porno. His latest work comes in two parts – *Fun* and *More Fun* – and is now being published as a single volume to coincide with the Comic Salon. *Fun* is simultaneously a book of historical record and a playful literary crime thriller whose narrative incorporates the peculiar fascination and structure of crossword puzzles. Paolo Bacilieri lives and works in Milan, and this is the first time that his breathtaking originals have been exhibited in Germany. Come and join in the fun!

### **BildungEvangelisch presents: Ach, so ist das?! – Biographical comic journalism about the LGBTI\* community**

Kreuz+Quer – 31 May to 25 July

Under the motto “Ach, so ist das?!” (Oh, so it’s like that?!), Martina Schradi collects stories from the lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex (LGBTI\*) community and relays them in the form of biographical comic journalism. Through the comics, she invites those who are interested to look around the LGBTI\* community and seeks to make its way of life, its experiences and everything that makes it tick both visible and accessible by challenging prevailing stereotypes. The exhibition features over 20 new comics with a focus on topics including LGBTI\* and asylum.

### **Carlsen presents: Bernd Pfarr – Der Welt die Realität austreiben**

Galerie Black Cube – 31 May to 3 June

Bernd Pfarr (1958–2004) is one of the most important visual storytellers ever to emerge from Germany: a distinctive illustrator, a masterful painter, and a brilliant author. Born in Frankfurt, he was especially well known for his character Sondermann, as well as for his elaborately painted cartoons for *ZEITmagazin*. In recognition of his comic artistry, Bernd Pfarr received the “Max und Moritz” Award for the Best German-language Comic Artist in 1998. He also illustrated numerous books by authors, including Elke Heidenreich. The exhibition “Der Welt die Realität austreiben” takes an in-depth look at Bernd Pfarr’s work.

### **Comicaze presents: Schwarz Weiß**

Mireo – 31 May to 30 June

“When we were looking at old material as part of our 20th anniversary exhibition, we were surprised to see how much power and expression there was in the old stuff. Back then we made the best of what we had, because printing *Comicaze* in colour for free was simply unaffordable for us in the 1990s.” Today, the Munich-based project is free of such financial constraints and can therefore offer its readers 44 pages of content – purely for artistic reasons – in jet black and brilliant white for free. Enjoy!

### **Egmont presents: Micky und Donalds neue Gesichter – Große Meister in Entenhausen**

Schlossgarten – 31 May to 3 June

It’s Mickey Mouse’s birthday – and it’s a big one. The mouse in human form first graced cinema screens 90 years ago. In the first non-silent animated film from Walt Disney’s production company, the character whistled and made music so successfully that he quickly became the hallmark of an expanding entertainment empire encompassing comics, amusement parks and merchandising. The mouse with the round ears has since evolved into a pop icon. Recently, world-renowned francophone comic artists such as Loisel, Trondheim, Cosey and Tebo have paid homage to him with new stories set in the olden days. The Comic Salon is joining in with the celebrations.

### **Reprodukt presents: Antonia Kühn – Lichtung**

Ladengalerie Altstadtmarkt – 31 May to 3 June

The exhibition “Lichtung” features original pages from Antonia Kühn’s debut comic of the same name, which was published by Reprodukt in March 2018. Kühn tells the story of a young man called Paul who investigates jumbled memories of his mother, who died when he was just a child. Through old letters and photos, flashbacks and dream sequences, Paul gradually discovers the truth about the past. With her mysterious and multi-layered pencil drawings, Kühn tells a moving tale of family and remembrance.

### **Rotopol presents: Thomas Wellmann – Nika, Lotte, Mangold!**

Ladengalerie Altstadtmarkt – 31 May to 3 June

Sometimes silly, sometimes thoughtful and always full of ideas and energy, the three friends Nika, Lotte and Mangold face the big and small adventures of life together. Once again, the comic author Thomas Wellmann demonstrates that he is not only a magnificent illustrator but also a great storyteller. The exhibition showcases existing comics and offers an insight into the process of developing stories from the initial idea to the finished pages. A reading corner and drawing table invite visitors young and old to stay a while and get involved.

### **30 Jahre Zwerchfell Verlag**

Ladengalerie Altstadtmarkt – 31 May to 3 June

For 30 years, Zwerchfell Verlag has published esoteric works and rising stars of the German-language comic scene. Noteworthy artists such as Isabel Kreitz, Uli Oesterle and Ingo Römling published their first works under the Zwerchfell imprint. The exhibition therefore not only showcases independent publishing but also takes us on a journey through German comic history and its diverse underground styles. From self-stapled fanzines to periodicals and graphic novels, the exhibition has it all – and even some manga. As a special anniversary treat, Zwerchfell has commissioned Aike Arndt to record the history of the publishing house in comic form.

## “Max und Moritz” Award

---

The “Max und Moritz” Award is the most important accolade for graphic literature and comic art in the German-speaking world. Laureates are chosen every two years as part of the International Comic Salon by an independent jury of experts appointed by Erlangen City Council. The award has been instrumental in securing artistic and social recognition for comics for more than 30 years. It honours outstanding artists, strengthens the commendable work of publishers, directs attention to up-and-coming talent, and promotes high-quality appraisals of graphic literature.

This year, Jean-Claude Mézières, the artist behind the science-fiction series *Valérian and Laureline* (known to German readers as *Valerian und Veronique*), will receive the “Max und Moritz” Lifetime Achievement Award. 25 titles have been nominated for awards in the following categories: Best German-language Comic, Best International Comic, Best German-language Comic Strip, Best Comic for Children and Teenagers, and Audience Award. A great deal of suspense traditionally surrounds the categories Best German-language Comic Artist (€5,000) and Best Student Comic Publication (€1,000), for which no nominations were made. The award ceremony on Friday 1 June at 8:30 p.m., hosted by the mayor of Erlangen, Dr Florian Janik, and presented by Hella von Sinnen and Christian Gasser, is regarded as one of the highlights of the Erlangen International Comic Salon.

## Comic Podium

---

For four days, key themes of the 18th International Comic Salon and current issues in the comic market will be explored in depth with numerous lectures, presentations and panel discussions. This year’s topics include the boom in comic journalism, digitalisation in the industry, the comic scene in China and Canada, the portrayal of women in comics, alongside many others. A lecture series by the Society for Comics Studies (ComFor) will provide a scientific analysis of the subject of comic journalism, while a series of events by Comic Solidarity on issues pertinent to the independent scene will complete the Comic Podium, which does not cater exclusively to a specialist audience, but is emphatically aimed at the broader public as well.

## Kids love Comics!

---

Botanical Garden – 31 May to 3 June

A non-stop four-day programme for children aged 3 to 12. In the botanical garden’s Winterhalle, renowned artists will perform readings from their comics accompanied by images and music. Visitors can also watch live drawing performances or learn how to make their very own comics in free workshops. More adventurous participants can join Antonia and her friends on a comic rally through the botanical garden.

Entry to the exhibition and the following events is free of charge:

### **Antonia war schon mal da**

Exhibition opening with Max Fiedler and Matthias Wieland – for ages 3 and up  
31 May, 1:00 p.m.

### **Wer hat Angst vorm großen bösen Fuchs?**

Comic reading with Matthias Wieland – for ages 6 and up  
31 May, 2:30 p.m.

### **Ein Comic entsteht und alle machen mit!**

Live-Drawing with Mawil und Matthias Wieland – for ages 6 and up  
31 May, 4:00 p.m.

### **Die drei ??? und das Dorf der Teufel**

Comic reading with Christopher Tauber and Matthias Wieland – for ages 10 and up  
31 May, 6:00 p.m., Kulturzentrum E-Werk, Kellerbühne

**Abenteuer auf der Baustelle**

Comic reading with Stephan Lomp and Matthias Wieland – for ages 3 and up  
1 June, 11:00 a.m.

**Der bleiche Hannes – eine Geistergeschichte**

Comic reading with Steffen Gumpert – for ages 6 and up  
1 June, 1:00 p.m.

**Mach dein eigenes Comicheft**

Workshop with Ferdinand Lutz – for ages 8 and up. Advance registration requested.  
1 June, 2:30–4:00 p.m.

**Nika, Lotte und Mangold – Abenteuer im Dackeltal!**

Comic reading with Thomas Wellmann – for ages 6 and up  
1 June, 4:00 p.m.

**Volle Polle Spaß!**

Comic reading with Philip Waechter, Veronika Gruhl, and others – for ages 6 and up  
2 June, 10:00 a.m.

**Meine Hundebande**

Workshop with Dorothée de Monfreid – for ages 5 and up. Advance registration requested.  
2 June, 11:00–12:00 a.m.

**Vater und Sohn – Hilfe, der Sperrmüll spukt!**

Comic reading with Ulf K. – for ages 5 and up  
2 June, 12:30 p.m.

**Comicfiguren im Urwald**

Workshop with Sascha Hommer – for ages 8 and up. Advance registration requested.  
2 June, 1:30–3:00 p.m.

**Rosa und Louis bitten zur Geisterstunde**

Comic reading with Ferdinand Lutz and Dominik Müller – for ages 6 and up  
2 June, 3:00 p.m.

**Ein kleiner Esel wie du und ich**

The Ariol-Revue with Marc Boutavant and Matthias Wieland – for ages 6 and up  
2 June, 4:30 p.m., Theater in der Garage

**Spirou und Fantasio – Bahn frei für das große Abenteuer!**

Comic reading with Yoann and Matthias Wieland – for ages 6 and up  
2 June, 6:00 p.m.

**Die Hundebande – Schläfst du? Keine Lust!**

Comic reading with Dorothée de Monfreid and Matthias Wieland – for ages 3 and up  
3 June, 10:00 a.m.

**Fiese Finger und mutige Makrelen**

Workshop with Tanja Esch – for ages 6 and up. Advance registration requested.  
3 June, 11:30 a.m.–1:00 p.m.

**Kiste – Zwei Turbobastler machen Schule**

Comic reading with Patrick Wirbeleit and Matthias Wieland – for ages 6 and up  
3 June, 1:00 p.m.

**Dschungel-Rambazamba**

Workshop with Mawil, Marc Boutavant, Max Fiedler and Andreas Neunhoeffer – for ages 6 and up  
3 June, 2:30–4:00 p.m., Schlossgarten, Hugenottenbrunnen

**Der Kuchen-Killer und andere Fälle für Sadie Lavone**

Interactive comic reading with Mawil and Tanja Esch – for ages 6 and up  
3 June, 4:00 p.m.

Advance registration is preferred for the workshops: please email [workshop@comic-salon.de](mailto:workshop@comic-salon.de), call +49 (0)9131/86-1407 or register in person during the Comic Salon at the exhibition “Antonia war schon mal da”.

## **Comic Film Fest**

---

For four days, the Erlangen cinemas Lamm-Lichtspiele, Kulturzentrum E-Werk and the open-air cinema in the courtyard of the Stadtmuseum offer a varied programme of animated films, film adaptations of comic books, and documentaries on the topics of the 18th International Comic Salon:

### **Zwischen den Bildern**

Documentary, Director: Martin Friedrich, DE 2017  
31 May, 2:30 p.m. and 2 June, 2:00 p.m., Lamm-Lichtspiele

### **NICHTLUSTIG**

Animation film, Director: Joscha Sauer, DE 2018  
31 May, 3:00 p.m. and 1 June, 10:00 p.m., Lamm-Lichtspiele

### **LUX – Krieger des Lichts**

Director: Daniel Wild, DE 2018  
31 May, 5:30 p.m. and 1 June, 4:00 p.m., Lamm-Lichtspiele

### **Les aventures de Spirou et Fantasio**

Director: Alexandre Coffre, FR 2018  
31 May, 7:30 p.m. and 2 June, 5:00 p.m., Lamm-Lichtspiele

### **Your Name: Gestern, heute und für immer**

Animation film, Director: Makato Shinkai, JP 2016  
31 May, 7:00 p.m., E-Werk Kino

### **Mutafukaz**

Animation film, Directors: Shoujirou Nishimi, Guillaume Renard, FR 2018  
31 May, 9:00 p.m., E-Werk Kino

### **Isle of Dogs – Ataris Reise**

Animation film, Director: Wes Anderson, US/DE 2018  
31 May, 9:15 p.m., Innenhof Stadtmuseum

### **Foggy Islands**

Animation film by various contemporary artists from China, CH 2013–2016  
31 May, 9:30 p.m., Lamm-Lichtspiele

### **Teheran Tabu**

Animation film, Director: Ali Soozandeh, AT/DE 2017  
1 June, 6:00 p.m. and 3 June, 2:00 p.m., Lamm-Lichtspiele

### **In this Corner of the World**

Animation film, Director: Sunao Katabuchi, JP 2016  
1 June, 8 p.m., E-Werk Kino

### **The Breadwinner**

Animation film/Drama, Director: Nora Twomey, IR/CA/LUX 2017  
1 June, 8:00 p.m., Lamm-Lichtspiele



**Valerian – Die Stadt der tausend Planeten**

Director: Luc Besson, FR/CN/DE/BE/US/AE 2017

2 June, 7:00 p.m., Lamm-Lichtspiele

**Loving Vincent**

Animation film, Directors: Dorota Kobiela and Hugh Welchman, PL/UK/US 2017

2 June, 9:15 p.m., Innenhof Stadtmuseum

**Secret Path**

Director: Gord Downie, CA 2016

2 June, 9:30 p.m., Lamm-Lichtspiele

followed by: Lars von Törne in conversation with Jeff Lemire

**Die rote Schildkröte**

Animation film, Director: Michael Dudok de Wit, FR/BE/JP 2017

3 June, 4:00 p.m., Lamm-Lichtspiele

**Ancien und das magische Königreich**

Animation film, Director: Kenji Kamiyama, JP 2017

3 June, 4:00 p.m., E-Werk Kino

Also: Student Filmnight, Anime Open House and Anime Open House Kids.

**Readings and Performances (Selection)**

---

Comic readings for children see: „Kids love Comics!“

**Vom allmählichen Verfertigen der Gedanken beim Zeichnen**

Lecture Performance about comic essays by Anke Feuchtenberger and Brigitte Helbling with Julia Hoss and Magdalena Kaszuba

31 May, 5:00 p.m., Markgrafentheater, Oberes Foyer

Free entry with festival pass/ticket!

**Yam Yabasha / Itay Dvori: Israel (UA)**

Comic concert with graphic novels from and about Israel

31 May, 6:00 p.m., Kulturzentrum E-Werk, Clubbühne

Tickets: 8,- / con. 5,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

**Der ComicTalk mit Hella von Sinnen**

The „Literary Quartette“ about comics with Hennes Benner, Volker Robrahn, Claudya Schmidt and Hella von Sinnen

31 May, 8:00 p.m., Theater Fifty-Fifty

Tickets: 16,- / con. 10,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

**Andreas Hartung and The Dunwich Orchestra: The Colour out of Space**

Concert with horror-comic-picture-show

31 May, 8:00 p.m., Kulturzentrum E-Werk, Großer Saal

Tickets: 8,- / con. 5,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

**Der nasse Fisch**

Reading and artist talk with Arne Jysch and Matthias Wieland

31 May, 9:00 p.m., Theater in der Garage

Tickets: 8,- / con. 5,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

**Tobi Dahmen: Fahrradmod**

Reading with music and animated scenes from the comic book

1 June, 5:00 p.m., Kulturzentrum E-Werk, Clubbühne

Tickets: 8,- / con. 5,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

### **Classic-Comic: Schuhmanns „Dichterliebe“**

Draw what you can hear! With Raphael Kestler (Voice) and Antonia Miller (Piano)

1 June, 7:00 p.m., Kulturzentrum E-Werk, Kellerbühne

Tickets: 8,- / con. 5,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

### **Gilgamesch**

Reading and artist talk with Jens Harder and Matthias Wieland

2 June, 8:00 p.m., Theater in der Garage

Tickets: 8,- / con. 5,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

### **The Horny Blues Band feat. Reinhard Kleist**

Concert with Live-Drawing Session

2 June, 9:30 p.m., Kulturzentrum E-Werk, Clubbühne

Tickets: 8,- / con. 5,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

Followed by: „The Grand Comic Party“ at E-Werk, all floors

### **Der Sommer ihres Lebens**

Reading with Barbara Yelin and Thomas von Steinaecker

3 June, 4:00 p.m., Theater in der Garage

Tickets: 8,- / con. 5,- Euro (Service fees apply for advance booking.)

## **Young Forum**

---

The Young Forum, currently in its ninth edition, offers colleges, academies and universities with courses in the fields of comics, design, graphics and animation, as well as young student artists, an opportunity to showcase their creations and projects. This year, 22 participants from all over Germany and from the UK will present their work at individually designed stands at the heart of the Comic Fair and in the course of a student film night (Saturday, 2 June, 10:00 p.m. at the Lamm-Lichtspiele cinema). The participants of the 2018 Young Forum are: weißensee kunsthochschule berlin; Universität der Künste Berlin – Klasse Illustration; design akademie berlin – SRH Hochschule für Kommunikation und Design; Hochschule für Bildende Künste HBK Braunschweig – Fachbereich Kommunikationsdesign; comiCampus; Hochschule für Bildende Künste HfBK Dresden; FAU Erlangen-Nürnberg – Institut für Theater- und Medienwissenschaft; Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle – Illustration; Hochschule für Angewandte Wissenschaften HAW Hamburg – Department Design; Hochschule Hannover – Studiengang Visuelle Kommunikation und Studiengang Mediendesign; Hochschule der Bildenden Künste HBKsaar; SRH Hochschule Heidelberg – Crossmedia Design; Kunsthochschule Kassel – Klasse Illustration und Comic; Muthesius Kunsthochschule Kiel; Hochschule für Grafik und Buchkunst HGB Leipzig – Klasse für Illustration; Hochschule Mainz – Kommunikationsdesign; Hochschule München – Fakultät Design; Münster School of Design MSD – FH Münster – Fachbereich Illustration; Technische Hochschule Nürnberg Georg Simon Ohm – Fakultät Design; Hochschule für Gestaltung HfG Offenbach; Staffordshire University – Cartoon and Comic Arts.

## **Family Sunday**

---

The Family Sunday on 3 June features numerous attractions and surprises for children, teenagers and families: free workshops by manga illustrators, Disney stars and more, readings, and a range of games, colouring and arts and crafts activities for all ages. Big Kev's Comic Quiz is a trivia test for the whole family, while children's music star Geraldino has prepared a special comic-themed programme. All for an entry fee of just €1 for children and teenagers up to the age of 14! Admission is free for children aged six or less.

## **International Comic Artists' Workshop**

---

The International Comic Artists' Workshop is a yearly event held since 1986 in parallel with the Erlangen International Comic Salon. This week of intense work, for which around 20 experienced illustrators are selected, is hosted by Paul Derouet in collaboration with the City of Erlangen, and administered with the help of internationally renowned comic artists. At each edition of the International Comic Salon, the results of the last two workshops are traditionally presented to the public. The themes on display this year will be

“Um die Ecke / Around the corner” (2017) and “Das Ende (ist noch nicht vorbei) / The end (is not over yet)” (2018), coordinated by Flix und Birgit Weyhe. In keeping with the Salon’s increasingly international activities, attendees in recent years have often included artists from countries connected to the Salon’s programme. Under the twinning agreement between Erlangen and Shenzhen, Chinese artist Peter Chen will be a guest at this year’s edition.

## **Comics Conquer Classrooms**

---

The “Comics Conquer Classrooms” project by the association Kulturservice Erlangen für Schulen und Kitas (KS:ER) gives schoolchildren an opportunity to become active, creative and to explore the diversity of graphic literature through the various activities on offer. “Comics Conquer Classrooms” comprises multi-day workshops featuring renowned comic artists which will be attended by some 190 children and teenagers, an exhibition showcasing the results of the workshop during the festival, and a joint visit to the Salon. It is a cultural and educational project carried out in cooperation with Erlangen’s schools and the comic artists involved.

Last updated: 4 May 2018  
Subject to modifications.

### **Further Information**

[www.comic-salon.de](http://www.comic-salon.de)

A free festival catalogue as well as the Panini Sticker Album will be available as of midMay.

### **Main Venues**

Fair Marquees, Schlossplatz, Hugentottenplatz and Schlossgarten (91054 Erlangen) and various additional venues around Erlangen city centre.

### **Opening Hours Comic Fair and Exhibitions**

Thursday, 31 May 2018: 12:00 p.m. to 7:00 p.m.

Friday and Saturday, 1 and 2 June 2018: 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

Sunday, 3 June 2018: 10:00 a.m. to 6:00 p.m.

### **Entrance Fees Comic Fair and Exhibitions**

Day Pass: 9,- / con. 6,- Euro (1,- Euro Family Sunday – tickets only available on the day)

Festival Pass: 24,- / con. 16,- Euro

Concession applies for children and teenagers aged 14 or less, handicapped people (50%) and their carer (identity document with B-remark)) as well as holders of the Erlangen Pass. Service fees apply for advance booking. Children aged 6 or less: Free entry!

For additional events (“Max und Moritz” Gala, readings, etc.) as well as the Comic Film Festival special entrance fees apply.

### **Tickets**

Advance booking at [www.comic-salon.de](http://www.comic-salon.de) and [www.reservix.de](http://www.reservix.de), booking offices within the metropolitan area of Erlangen / Nuremberg / Fürth and Bamberg, as well as ReserviX booking offices throughout Germany (Advance booking fees apply). During the festival from 31 May to 3 June 2018 tickets may also be purchased at the box offices at Schlossplatz and additional venues.

### **Organiser**

City of Erlangen – Cultural Office

Department Festivals and Programmes

Gebbertstraße 1, 91052 Erlangen – Germany

Tel. +49 (0)9131 86-1408, Fax: +49 (0)9131 86-1411

E-Mail: [info@comic-salon.de](mailto:info@comic-salon.de)

Website: [www.comic-salon.de](http://www.comic-salon.de)